# DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

**del 15.09.2025**
**n. 49**

Seduta pubblica di
I convocazione

# BESCHLUSS DES GEMEINDERATES

**vom 15.09.2025**
**Nr. 49**

Öffentliche Sitzung
I. Einberufung

# DELIBERAZION DL CUNSËI CUMENEL

**di 15.09.2025**
**nr. 49**

Senteda publica de
I cunvocazion

| Sono presenti: / Anwesend sind: / L ie leprò: | A.G. E.A. M.C.R | A.I. U.A. M.Z.R |
|---|---|---|
| Tobias Nocker | | |
| Ernest Derio Cuccarollo | | |
| Alex Perathoner | | |
| Theresia Senoner | | |
| Alexander Mussner | | |
| Doris Mussner Delago | | |
| Christian Anton Linder | | |
| Günther Perathoner | | |
| Ivo Insam | | |
| Gregor Plancker | | |
| Karl Schenk | | |
| Nicole Insam | | |
| Caroline Runggaldier | | |
| Christine Senoner | | |
| Sara Senoner | | |

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon
A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

Assiste Segretaria comunale

Den Beistand leistet Die Gemeindesekretärin

L tol pert Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per pudëi deliberé, sëurantòl l senieur

Tobias Nocker

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e sottopone al Consiglio comunale la trattazione del seguente

In seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und unterbreitet dem Gemeinderat die Behandlung von folgendem

te si funzion de Ambolt la presidënza y prejënta al Cunsëi cumenel la tratazion dl argumënt che vën do:

**OGGETTO:**

**Nomina della commissione valanghe (L.P. 15.05.2013, n. 7)**

**GEGENSTAND:**

**Ernennung der Lawinenkommission (L.G. 15.05.2013, Nr. 7)**

**ARGUMËNT:**

**Nomina dla cumiscion dala levines (Art. 7 L.P. 15.05.2013, nr. 7)**

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

**IL CONSIGLIO COMUNALE**
**delibera**

Con il seguente esito della votazione:

| | |
|---|---|
| Presenti | 15 |
| voti favorevoli | 15 |
| contrari | 0 |
| astenuti | 0 |

espressi legalmente:

1) è nominata la commissione valanghe (legge provinciale 15.05.2013, n. 7) nella composizione indicata nell'allegato prospetto, che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.

2) La commissione è nominata per il periodo amministrativo del Consiglio comunale ed esercita le proprie funzioni in ogni caso fino alla nomina della nuova commissione.

3) per il funzionamento della commissione valanghe viene stabilito quanto segue, integrando quanto già previsto dalla legge provinciale 15.05.2013, n. 7:

a. i pareri della Commissione sono adottati a maggioranza assoluta dei presenti;

b. per materie ed oggetti predeterminati la Commissione può costituire sottocommissioni con almeno 3 membri;

c. per scongiurare situazioni di pericolo, che non permettono alcun indugio, singoli componenti della Commissione possono adottare provvedimenti urgenti di chiusura di strade o piste e di interdizione di accesso ad aree. Tali provvedimenti sono da convalidare con ordinanza del Sindaco entro il più breve tempo possibile e, in ogni caso, entro 48 ore.

d. i pareri della Commissione riguardanti la situazione di cessato pericolo e di riapertura strade devono essere adottati con il voto favorevole di 5 membri.

e. per la valutazione di pericolo valanghe nelle aree sciistiche alle sedute della Commissione sono ammessi i responsabili tecnici delle aree sciistiche interessate. I loro pareri non sono vincolanti;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

**beschließt**
**DER GEMEINDERAT**

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

| | |
|---|---|
| Anwesende | 15 |
| Jastimmen | 15 |
| Neinstimmen | 0 |
| Stimmenthaltungen | 0 |

geäußert in gesetzlicher Weise:

1) es wird die Lawinenkommission (Landesgesetz 15.05.2013 Nr. 7) ernannt. Die Zusammensetzung ist in beiliegender Aufstellung, welche einen wesentlichen und ergänzenden Bestandteil dieses Beschlusses bildet, angeführt.

2) Die Kommission wird für die Amtsperiode des Gemeinderates ernannt und übt ihre Funktionen auf jeden Fall bis zur Ernennung der neuen Kommission aus.

3) für den Arbeitsablauf der Lawinenkommission wird folgendes festgelegt, wobei die vom Landesgesetz 15.05.2013 Nr. 7 vorgesehen Vorschriften ergänzt werden:

a. die Gutachten der Kommission werden mit absoluter Mehrheit der Anwesenden ausgesprochen;

b. für vorbestimmte Sachbereiche oder Gegenstände können Unterkommissionen eingerichtet werden, die mindestens aus 3 Mitgliedern bestehen müssen;

c. um Gefahrsituationen, welche keine Verzögerungen zulassen, zu vermeiden, können einzelne Mitglieder der Kommission dringliche Maßnahmen treffen, welche die Schließung von Straßen oder Pisten und die Untersagung der Betretung von Gebieten zum Gegenstand haben. Diese Maßnahmen müssen innerhalb kürzester Zeit und, jedenfalls, innerhalb 48 Stunden mittels Verordnung des Bürgermeisters bestätigt werden.

d. die Gutachten der Kommission, welche die Einstellung von Gefahrensituationen oder die Wiederöffnung von Straßen betreffen, müssen mit mindestens 5 Stimmen dafür getroffen werden.

e. für die Beurteilung der Lawinengefahr in den Skigebieten sind bei den Sitzungen der Kommission die, für die betroffenen Skigebiete verantwortlichen Techniker zugelassen. Ihre Gutachten sind nicht bindend.

Do avëi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avëi udù i pruvedimënc y la normes mustredes su japé de chësta deliberazion;

**deliberea**
**L CUNSËI CUMENEL**

Cun chësta votazion:

| | |
|---|---|
| Presënc | 15 |
| ujes cunsenzientes | 15 |
| cuntreres | 0 |
| astenjions | 0 |

pronunziedes legalmënter:

1) l vën numinà la cumiscion dala levines (lege provinziela 15.05.2013 nr. 7) tla cumposizion ndicheda tla lista njunteda, che fesc pert ntegrativa y sustanziela de chësta deliberazion.

2) La cumiscion vën numineda per l tëmp aministratif dl Cunsëi de Chemun y fesc si funzions a uni moda nchin che ne vën nia numineda la nueva cumiscion.

3) per l funzionamënt dla cumiscion dala levines vëniel fat ora chësc che vën do, njuntan ciche ie udù dant dala lege provinziela 15.05.2013, Nr. 7:

a. i bënsteies dla Cuomiscion vën tëuc su cun la maiuranza assoluta di prejënc;

b. per materies y agumënc bele udui dant possa la Cumiscion mëter su sotcumiscions cun almanco 3 mëmbri;

c. per schivé situazions de pericul, che ne lascia nia pro ntardivedes, possa cumëmbri singuli dla Cumiscion to pruvedimënc de prëscia per stlù stredes o pistes o per nia lascé pro l azes a vel zona. Chisc pruvedimënc muessa unì cunvalidei cun na urdenanza dl Ambolt tl tëmp plu curt puscibl, y almanca, te 48 ëura.

d. i bënsteies dla Cumiscion che reverda la fin de situazions de pericul o la giaurida de stredes muessa unì tëuc cun almanco 5 ujes a una.

e. per la valutazion dl pericul dala levines tla zones ulache n va cun i schi, possa to pert ala sentedes dla Cumiscion i respunsabli tecnics dla zones da jì cun i schi nteressedes. Chisc tecnics dà jù bënsteies nia lienc;

f. ai membri della Commissione possono essere rimborsate, anche su base forfettaria, le spese vive inerenti all'espletamento della funzione;

g. per il miglioramento del servizio e un costante aggiornamento tecnico, il Comune può assumere a proprio carico spese per la partecipazione a corsi di formazione nonché per la dotazione dei membri della Commissione di attrezzature e abbigliamento tecnico;

h. a favore dei membri della Commissione è autorizzata la stipulazione di una polizza assicurativa contro infortuni e per responsabilità civile verso terzi;

i. le sopraindicate spese di funzionamento della Commissione sono disposte dal Sindaco nell'ambito di un apposito stanziamento di bilancio;

j. le funzioni di segretario sono svolte da un dipendente incaricato dal Sindaco.

4) ai componenti della Commissione spetta un gettone di presenza di Euro 25,00 per la partecipazione alle sedute, purché queste siano regolarmente costituite e verbalizzate, o dal segretario o tramite la piattaforma LWDKIP;

5) è preso atto che l'appartenenza al gruppo linguistico dei membri, esclusi i consiglieri comunali e coloro che hanno già depositato in Comune il relativo certificato, sarà accertata a mezzo di dichiarazione sostitutiva di certificazioni, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000 prima dell'insediamento del consiglio stesso.

6) La pari opportunità dei generi ai sensi dell'articolo 1, comma 4 della Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige sarà garantita a norma dell'articolo 39 dello statuto comunale.

7) *Copertura finanziaria*

La derivante spesa di € 1.000,00 annue è imputata in bilancio come indicato nell'allegato 2

*8) Esecutività della deliberazione*

La deliberazione diviene esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione.

f. den Kommissionsmitgliedern können die für die Ausübung des Mandats erwachsenden laufenden Spesen, auch pauschal zurückerstattet werden;

g. für die Verbesserung des Dienstes und für eine dauernde technische Weiterbildung kann die Gemeinde die Spesen für die Weiterbildung, für die technische Ausrüstung und für die Bekleidung übernehmen;

h. zu Gunsten der Kommissionsmitglieder ist der Abschluss einer Versicherungspolizze gegen Unfälle und Haftpflicht gegen Dritte, genehmigt;

i. die oben genannten Spesen für einen ordnungsgemäßen Dienstablauf der Kommission werden vom Bürgermeister im Rahmen einer im Haushalt bereitgestellten Summe verfügt;

j. die Sekretariatsfunktionen sind einem vom Bürgermeister beauftragten Angestellten, anvertraut.

4) den Mitgliedern der Kommission steht ein Sitzungsgeld von Euro 25,00 für die Teilnahme an jeder Sitzung zu, insofern diese ordnungsgemäß zusammengesetzt sind und, entweder vom Sekretär oder mittels Plattform LWDKIP protokolliert werden;

5) Es wird festgehalten, dass die Sprachgruppenzugehörigkeit der Mitglieder, mit Ausnahme der Ratsmitglieder und jener, die die entsprechende Bescheinigung bereits in der Gemeinde hinterlegt haben, wird nur vermutet weshalb sie vor der Einsetzung des Rates nachgewiesen werden muss, u.zw. auch anhand einer Ersatzerklärung von Bescheinigungen laut Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000.

6) Die Chancengleichheit beider Geschlechter gemäß Artikel 1, Absatz 4 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol wird nach den Bestimmungen des Artikels 39 der Gemeindesatzung gewährleistet werden.

7) *Finanzielle Deckung*

Die erwachsende Ausgabe von jährlich € 1.000,00 wird dem Haushalt angelastet, wie im Anhang 2 angeführt.

*8) Vollstreckbarkeit des Beschlusses*

Der Beschluss wird nach dem zehnten Tag ab dem Veröffentlichungsbeginn vollstreckbar.

f. ai cumëmbri dla Cumiscion ti possel unì rembursà, ënghe a forfait, la spëises che vën a s'l dé ntan l lëur pra la Cumiscion;

g. per l miuramënt dl servisc y per n ajurnamënt tecnich costant, possa l Chemun tò su la spëises per la partezipazion a cursc de furmazion y ënghe per atrezatura y furnimënt tecnich;

h. a bën di mëmbri dla Cumiscion vën autorisà l stlù ju de na poliza de assicurazion contra nzidënc y per la respunsabltà zevila contra terzi;

i. la spëises numinedes desseura per l funzionamënt dla Cumiscion vën fates ora dal Ambolt n cont de n stanziamënt de bilanz aposta;

j. la funzions de segreteria vën fates da n dependënt nciarià dal Ambolt.

4) ai mëmbri dla Cumiscion ti spieta n scioldo de prejënza de Euro 25,00 per la partezipazion ala sentedes, sce chëstes vën a s'l de regularmënter y sce les vën protocoledes, o dal sekretär o tres la plataforma LWDKIP;

5) l vën tenì cont che la purteniënza ala grupa de rujeneda di mëmbri, ora che per i cunsiliers de Chemun y per chëi che à bele dat jù te Chemun l zertificat revardënt, vën mé mineda y che la muessa perchël uní azerteda, nce tres na detlarazion sostituënta de zertificazion aldò dl art. 46 dl D.P.R. nr. 445 di 28.12.2000, dan che la cumiscion tòle sù l lëur;

6) La valivanza danter ëi y ëiles aldò dl articul 1, coma 4 dla Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ënc lochei dla Region Trentino-Südtirol unirà tenida ite do la normes dl articul 39 dl statut chemunel.

7) *Curidura finanziela*

La spëisa de € 1.000,00 al ann vën nciarieda al bilanz coche mustrà tla njonta 2.

*8) Esecutività dla deliberazion*

La deliberazion vën a valëi do diesc dis dal scumenciamënt de si publicazion.

*9) Controllo da parte dei cittadini*

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

* * *

*Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo*

La spesa è prevista nel bilancio di previsione per il triennio in corso.

*Riferimento ad atti deliberativi precedenti*

///

*Pareri preventivi*

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- Parere tecnico con l'impronta digitale: kaRfHiNw9BG+KBDg2ZIlVpU/tRYw8ELfHBzl/5BMwSg=
- Parere contabile con l'impronta digitale: qJ3OBg5vjrHJGput0D2RVC9hwjg2l42Pp5v4euGNh8s=

*Riferimenti normativi*

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano";

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

statuto del Comune;

regolamento comunale di contabilità;

Legge provinciale 15.05.2013, n. 7;

Decreto del Presidente della Regione 18.11.2022, n. 26.

*Presupposti di fatto e motivazione*

Occorre nominare la commissione valanghe prevista dalla legge provinciale 15.05.2013, n. 7 (di seguito "Commissione") al fine di monitorare il pericolo valanghe sul territorio e di coadiuvare il Sindaco nell'esercizio delle sue competenze in materia di sicurezza e controllo del territorio. La Commissione esprime inoltre pareri non obbligatori né vincolanti a favore dei gestori delle strade

*9) Kontrolle durch den Bürger*

Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungs-gericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

* * *

*Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen*

Die Ausgabe ist im Haushaltsvoranschlag des laufenden Dreijahreszeitraums vorgesehen.

*Vorangegangene Beschlussmaßnahmen*

///

*Vorausgehende Gutachten*

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: kaRfHiNw9BG+KBDg2ZIlVpU/tRYw8ELfHBzl/5BMwSg=
- buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck: qJ3OBg5vjrHJGput0D2RVC9hwjg2l42Pp5v4euGNh8s=

*Rechtsgrundlagen*

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen"

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Landesgesetz 15.05.2013, Nr. 7;

Dekrets des Regionalpräsidenten vom 18.11.2022, Nr. 26.

*Objektive Voraussetzungen und Begründung*

Es ist notwendig die Lawinenkommission im Sinne des Landesgesetzes 15.05.2013, Nr. 7 (nachfolgend „Kommission") zu ernennen, um eine wirksame Überwachung des Gebietes hinsichtlich der Lawinengefahr gewährleisten zu können und um den Bürgermeister in der Ausübung seiner Funktion im Rahmen der Sicherheit und der Aufsicht des Gebietes zu unterstützen. Die

*9) Cuntrol da pert di zitadins*

Ntan l tëmp de 10 dis de publicazion de chësta deliberazion pos-sa uni zitadin y uni zitadina, pre-jenté usservazions contra la de-liberazion ala Jonta cumenela. Tl tëmp de 60 dis, do l tëmp de publicazion, possa uni nteressà y uni nteresseda prejenté recurs ala Sunerìa Regiunela de Giusti-zia Aministrativa, Sezion auto-noma de Bulsan.

* * *

*Referimënt a documënc de carater politich-aministratif*

La spëisa ie ududa danora tl bilanz de previjion per i trëi ani dl mumënt.

*Referimënc a deliberazions da dant*

///

*Bënsteies danora*

La pruposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc cumpetënt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- Bënsté tecnich cun piedia digitela: kaRfHiNw9BG+KBDg2ZIlVpU/tRYw8ELfHBzl/5BMwSg=
- Bënsté cuntabel cun piedia digitela: qJ3OBg5vjrHJGput0D2RVC9hwjg2l42Pp5v4euGNh8s=

*Referimënc normatifs*

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ënc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Urdinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns y dla cumuniteies raioneles dla Provinzia de Bulsan"

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposizions sun la cuntabeltà publica;

Statut dl Chemun;

Regulamënt chemunel de cuntabeltà;

Lege provinziela 15.05.2013, n. 7;

Decret dl Presidënt dla Region nr. 26 di 18.11.2022.

*Cundizions de fat y motivazion*

L ie de bujën de numiné la cumiscion dala levines ududa dant dala lege provinziela 15.05.2013, nr. 7 (dessot "Cumiscion") per garantì n cuntrol efiziënt dl raion n referimënt al pericul dala levines y per sustenì l Ambolt te si cumpetënzes tla materia de segurëza y cuntrol dl raion. La Cumiscion dà jù bënsté che ne ie nia de ublianza y nia liënc, a bën di gestëures dla stredes publiches y dla

pubbliche e delle aree sciistiche in ordine a eventuali provvedimenti di chiusura o di limitazione dell'accesso.

Kommission äußert außerdem nicht obligatorische und nicht bindende Gutachten zu Gunsten der Betreiber der öffentlichen Straßen und Skigebiete, über eventuell zu treffenden Maßnahmen hinsichtlich Schließungen oder Zutritts bzw. Befahrbarkeitseinschränkungen.

zones da jì cun i schi n cont de pruvedimënc che fossa da tò de stlù o de limité l azes a vel zona.

La commissione valanghe è nominata dal consiglio comunale. Essa è composta da un minimo di cinque ad un massimo di nove componenti che conoscono la zona e le relative condizioni meteorologiche, nivologiche e valanghive. Il personale della Ripartizione provinciale Foreste, se nominato componente della commissione valanghe, è posto in servizio per l'assolvimento delle relative attività.

Gemäß Artikel 2 des Landesgesetzes wird die Lawinenkommission vom Gemeinderat ernannt. Sie setzt sich aus mindestens fünf und höchstens neun Mitgliedern zusammen, die das Gebiet und die entsprechenden Wetter-, Schnee- und Lawinenverhältnisse kennen. Sofern Personal der Landesabteilung Forstwirtschaft als Mitglied der Lawinenkommission ernannt wird, wird es für die Abwicklung der entsprechenden Tätigkeiten in den Dienst versetzt.

La comisciun por les lovines vëgn nominada dal consëi de comun. Ara é metüda adöm da almanco cinch y da alplü nü comëmbri che conësc le raiun y les condiziuns dl tëmp, dla nëi y dles lovines de chësc raiun. Sce le personal dla Repartiziun provinziala Bosć vëgn nominé comëmber dla comisciun por les lovines, vëgnel metü en sorvisc por fà chëstes ativitês.

Della Commissione devono far parte membri esperti operanti sul territorio di Selva e disponibili ad assumere tale gravoso incarico.

Die Kommission muss aus fachkundigen Mitgliedern bestehen, welche auf dem Gemeindegebiet tätig sind und ihre Bereitschaft bekundet haben diesen verantwortungsvollen Auftrag zu übernehmen.

Dla Cumiscion muessa fé pert mëmbri esperc che lëura tla zona de Sëlva y che ie a despusizion per tò su chësta ncëria de gran respunsabeltà.

Viene tenuto presente che la composizione del Centro operativo comunale deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici esistenti nel territorio del Comune, quale risulta dall'ultimo censimento generale della popolazione;

Es wird festgehalten, dass die Zusammensetzung der Gemeindeleitstelle dem Verhältnis der Sprachgruppen in der Gemeinde entsprechen muss, das aus der letzten allgemeinen Volkszählung hervorgeht;

L vën tenì cont, che la cumposizion dl Zënter operatif chemunel muessa se tenì ala pruporzion dla grupes de rujeneda che vën dant tl Chemun, coche l resultea dala ultima cumpededa generela dla populazion;

Agli effetti della rappresentanza linguistica la consistenza dei tre gruppi linguistici nel Comune, riferita all'ultimo censimento del 2024, è la seguente:
- gruppo linguistico tedesco 4,63%
- gruppo linguistico italiano 8,20%
- gruppo linguistico ladino 87,18%

In base a tale consistenza il gruppo linguistico ladino ha diritto a 8 membri, il gruppo linguistico italiano ha diritto ad 1 membro, mentre al gruppo linguistico tedesco non spetta nessun membro rispettivamente per i effettivi e supplenti;

Für die Vertretung der Sprachgruppen ist das Verhältnis der drei Sprachgruppen in der Gemeinde, bezogen auf die letzte Volkszählung des Jahres 2024, folgendes:
- deutsche Sprachgruppe 4,63%
- italienische Sprachgruppe 8,20%
- ladinische Sprachgruppe 87,18%

Aufgrund dieses Verhältnisses müssen, jeweils für die effektiven sowie für die Ersatz Mitglieder, der ladinischen Sprachgruppe 8 Mitglieder und der italienischen Sprachgruppe 1 Mitglied angehören, während der deutschen Sprachgruppe kein Mitglied zusteht.

Per la reprejentanza dla rujenedes ie la cunsistënza dla trëi grupes de rujeneda dl Chemun, aldò dl'ultima cumpededa dla populazion dl 2024, chësta tlo dessot:
- grupa de rujeneda tudëscia 4,63%
- grupa de rujeneda taliana 8,20%
- grupa de rujeneda ladina 87,18%

Aldò de chësta pruporzion à la grupa de rujeneda ladina l dërt de giapé 8 reprejentanc, la grupa de rujeneda taliana 1 n reprejentant, ntan che la grupa de rujeneda tudëscia ne à nia la rejon de unì reprejenteda, rispetivamënter per i cumëmbri efetives sciche per i sostituc;

Per carenza di candidati idonei e disponibili, qualificabili come esperti, non è materialmente possibile adeguare la composizione della Commissione ai gruppi linguistici secondo il censimento della popolazione 2024. Per lo stesso motivo non è possibile garantire l'equilibrio dei generi come previsto dall'articolo 10 della legge provinciale n. 5 del 8 marzo 2010.

Mangels geeigneter und dafür bereitstehender Bewerber, welche als Experten bezeichnet werden können, ist es praktisch unmöglich die Zusammensetzung der Kommission den Sprachgruppen gemäß Volkszählung 2024 anzupassen. Aus dem gleichen Grund ist es nicht möglich ein ausgewogenes Geschlechterverhältnis gemäß Artikel 10 des Landesgesetzes Nr. 5 vom 8 März 2010 zu gewährleisten.

Per ciarestia de candidac adatei y che se mët a despusizion, da cualificheć coche esperc, ne iel nia puscibl adaté la cumposizion dla Cumiscion ala grupes linguistiches aldò dla cumpededa dla jënt dl 2024. Per chësta gauja ne iel nia mesun garantì na situazion de balanz danter i sesc, coche udù dant dal articul 10 dla lege provinziela nr. 5 di 8 de merz 2010.

È inoltre opportuno autorizzare un'adeguata spesa per l'aggiornamento e per dotazioni tecniche della Commissione e dei singoli membri al fine di ottimizzare l'attività e ridurre per quanto possibile i rischi alla salute.

Darüber hinaus ist es angebracht eine angemessene Ausgabe für die Fortbildung und für die technische Ausrüstung der Kommission und der einzelnen Kommissionsmitglieder zu genehmigen, um die Tätigkeit zur Reduzierung der möglichen Gesundheitsrisiken soweit wie möglich zu optimieren.

Oradechël iel de bujën de autorisé na spëisa adateda per la furmazon y per l'atrezatura tecnica dla Cumiscion y di mëmbri per pudëi miuré l'atività y smendrì, per tant che l ie mesun, la resiedes ala sanità.

Ai sensi dell'art. 19 del decreto del Presidente della Regione 18.11.2022, n. 26 gli enti locali possono determinare la concessione di un gettone di presenza per l'effettiva partecipazione alle sedute delle commissioni consiliari e delle commissioni previste da leggi o regolamenti in una misura non superiore al 50 per cento di quella spettante per i componenti dei rispettivi consigli e alle medesime condizioni.

Gemäß Art. 19 des Dekrets des Regionalpräsidenten vom 18.11.2022, Nr. 26, können die Gebietskörperschaften die Gewährung eines Sitzungsgeldes für die tatsächliche Teilnahme an den Sitzungen der Gemeinderatsausschüsse sowie der durch Gesetze oder Verordnungen vorgesehenen Ausschüsse festlegen, in einer Höhe von höchstens 50 Prozent desjenigen, das den Mitgliedern der jeweiligen Räte zusteht, und unter denselben Bedingungen.

Aldò dl art. 19 dl decret dl Presidënt dla Resion di 18.11.2022 nr. 26 ti spieta n scioldo de prejënza per la partezipazion ala sentedes dla cumiscions de cunsëi o de cumiscions ududes dant da lege o regulamënt te na mesura che ne ie nia majra dl 50 % respet a ciche ti spieta ai cumëmbri dl cunsëi de chemun y ala medema condizions.

La proposta di deliberazione sottoposta dal servizio competente viene approvata con le seguenti integrazioni, che non incidono sul contenuto e sugli elementi essenziali della proposta:

Die vom zuständigen Dienst unterbreitete Beschlussvorlage wird mit folgenden Ergänzungen, die sich nicht auf den Inhalt oder auf die wesentlichen

La pruposta de deliberazion purteda dant dal servisc cumpetënt vën data pro cun la mudazions che vën do, che ne va nia a mudé l cuntenut o i elemënc essenziei dla pruposta:

- adattamenti linguistici e grammaticali;
- traduzioni;
- riferimenti normativi e a atti amministrativi.

Bestandteile der Beschlussvorlage auswirken, genehmigt:
- sprachliche und grammatikalische Anpassungen;
- Übersetzungen;
- Verweise auf Gesetztesbestimmungen und auf Verwaltungsakten.

- Adatamëc de lingaz o de gramatica;
- traduzions;
- referimenc a leges y a d'autri documënc aministratifs.

**Allegati:**

Allegato A: composizione commissione valanghe

**Anlagen:**

Anlage A: Zusammensetzung der Lawinenkommission

**Njontes:**

Njonta A: cumposizion dla cumiscion dla levines

---

**IMPEGNO DI SPESA**

La spesa è imputata come segue:

**ZAHLUNGSVERPFLICHTUNG**

Die Ausgabe wird wie folgt angelastet:

**REGISTRAZION DLA SPËISA**

La spëisa vën cuntabiliseda nscila:

| Voce Bilancio | 2026 | 2027 | 2028 | 2029-2030 |
|---|---|---|---|---|
| 11011.03.029900 | 1.000,00 € | 1.000,00 € | 1.000,00 € | 1.000,00 € |
| TOTALE - GESAMT - NDUT | | | | € |

Commissione valanghe 2025-2030

Lawinenkommission 2025-2030

Cumiscion dala levines 2025-2030

***1.*** **Perathoner Alex**
cod. fisc. PRTLXA92H27A952E
Vicesindaco; Bürgermeisterstellvertreter; Vizeambolt

***2.*** **Demetz David**
cod. fisc. DMTDVD77A20A952E
guida alpina; Bergführer; mëinacrëp

***3.*** **Comploj Ermanno**
cod. fisc. CMPRNN57M08A952C
guida alpina; Bergführer; mëinacrëp

***4.*** **Prinoth Flavio**
cod. fisc. PRNFLV62A02B160X
direttore della Scuola di sci di Selva; Direktor der Skischule Wolkenstein; diretëur dla scola de schi de Sëlva

***5.*** **Comploi Askan**
cod. fisc. CMPSKN87L17B160F
Vicecomandante dei Vigili del Fuoco; Vize-Kommandant der Feuerwehr; Vizecumandant di Destudafuech;

***6.*** **Prinoth Georg**
cod. fisc. PRNGRG63R24I591X
esperto della Stazione forestale di Selva; Experte der Forststation Wolkenstein; espert dla Stazion di verdabòsc de Sëlva

***7.*** **Runggaldier Emanuel**
cod. fisc. RNGMNL79M07A952P
esperto dei gestori di impianti funiviari; Experte von den Liftbetreibern; espert de chëi che manejea mplanc portamont

***8.*** **Kostner Patrick**
cod. fisc. KSTPRC73P10A952L;
esperto del Servizo strade della Provincia; Experte des Landesamtes für Straßendienst; espert dl Ufize Provinziel dla stredes

Tutti appartenenti al gruppo linguistico ladino.

Alle Mitglieder gehören der ladinischen Sprachgruppe an.

Duc ie dla grupa de rujeneda ladina.

Letto, confermato e sottoscritto Gelesen, genehmigt und gefertigt Liet, cunfermà y sotscrit

**Sindaco - Bürgermeister - Ambolt**
Tobias Nocker

**Segretaria comunale - Die Gemeindesekretärin - Secretera de chemun**
Alessandra Insam